



# CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN NĂM C

**Eighth Sunday  
in Ordinary Time**

**Ngày 27 tháng 2  
năm 2022**

## GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

**Cha Chánh Xứ:**  
Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

**Cha Phó Xứ:**  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

**Phó Tế:**  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng

**Thư Ký:**  
Maria Lê Thị Hiền

**Giờ Văn Phòng:**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

**Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):**  
Thứ Hai đến Thứ Bảy:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:00 pm  
Chúa Nhật:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

## THÁNH LỄ:

**Hàng Ngày**  
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)  
7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

**Trưởng Ban Phụng Vụ**  
Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

## Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

**Thứ Bảy**  
6:00 pm Nguyễn Luận Louis  
832.274.8163

**Chúa Nhật**  
7:00 am Vũ Hữu Thụ  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:00 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Ban Giáo Lý

7:00 pm Nguyễn Hân  
832.668.4169

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* 30 phút trước các Thánh Lễ  
hãy theo hẹn

## HÃY TỰ BIẾT MÌNH

*"Anh em đừng xét đoán, thì anh em sẽ  
không bị Thiên Chúa xét đoán."  
(Lc 6,32)*

Chỉ là thụ tạo mà muốn làm Thượng đế, đó là ảo tưởng muôn đời của con người. Ngay từ đầu lịch sử nhân loại, Ông Bà nguyên tổ của loài người đã trải qua cơn cám dỗ ấy. Ma quỷ nói với Ông Bà: Các ngươi hãy ăn trái cấm, các ngươi sẽ trở thành Thiên Chúa, nghĩa là các ngươi hãy chối bỏ Thiên Chúa và tự tôn mình thành Thiên Chúa để sống mà không cần có Thiên Chúa. Đó là cơn cám dỗ triền miên của con người: sống không cần Thiên Chúa, loại trừ Thiên Chúa ra khỏi cuộc sống, để tự tạo cho mình một bậc thang giá trị và trở thành thẩm phán tối cao cho mọi hành động của mình cũng như của người khác.

Những lời Chúa nói hôm nay không đơn thuần chỉ là bài học có tính cách luân lý. Chúa Giêsu không chỉ khuyên chúng ta không nên xét đoán người khác. Ngài còn mời gọi chúng ta tự đặt mình vào mỗi tương quan với Thiên Chúa: Chỉ có Thiên Chúa, Đấng thấu suốt lòng con người mới có thể xét xử con người. Nhìn nhận quyền xét xử của Thiên Chúa, con người cũng sẽ nhận ra thân phận tội lỗi yếu hèn của mình. "Hãy lấy cái dằm ra khỏi mắt người trước đã", nghĩa là hãy nhận ra thân phận bất toàn của mình trước.

Có nhận ra mối tương quan đích thực với Thiên Chúa, con người mới thấy được tương quan của mình với tha nhân. Thật thế, chối bỏ và cắt đứt mối tương quan với Thiên Chúa, con người sẽ đi đến chỗ chối bỏ tha nhân. Ngược lại, nhận ra Thiên Chúa là Chủ tể, con người cũng sẽ nhận ra thân phận thụ tạo yếu hèn của mình và tình liên đới với tha nhân.

Ngày xưa, nhà hiền triết Hy Lạp là Socrate đã đề ra khẩu hiệu như bài học

vỡ lòng cho các môn sinh của mình: "Hỡi người, hãy tự biết mình". Chúa Giêsu của chúng ta cũng đề cao sự sám hối: "Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng". "Hãy sám hối" trước tiên là nhận ra thân phận bất toàn đầy dẫy những lỗi lầm thiếu sót của mình, để rồi từ đó con người sẽ biết sống cảm thông, kiên nhẫn, bao dung và tha thứ đối với người khác hơn. Sống như thế, con người mới đạt được cùng đích của mình là trở nên giống Thiên Chúa, chứ không phải trở thành Thiên Chúa để gạt bỏ chính Thiên Chúa ra khỏi cuộc sống.

Lịch sử đời sống tu trì ở những thế kỷ đầu của Kitô Giáo có ghi lại một giai thoại như sau:

*Tại một tu viện nọ, có một tu sĩ bị bắt quả tang phạm một lỗi nặng. Vì ích chung của cộng đoàn, các tu sĩ ở chung nhà liền mở một phiên xử và mời vị Tu Viện Trưởng đến tham dự, nhưng ngài đã từ chối. Một vài người đại diện các tu sĩ đến nài nỉ:*

*- Xin cha đến giúp chúng con, vì chỉ có cha mới giúp cho chúng con biết phải phân xét và sửa trị người anh em này như thế nào.*

*Vì thế vị Tu Viện Trưởng nhận lời đến dự phiên xử.*

*Khi ngài đến thì mọi người ngạc nhiên, vì thấy ngài mang trên vai một cái giỏ đầy cát. Những hạt cát chui theo một lỗ hổng chầy dài trên lưng của ngài. Thấy mọi người ngạc nhiên, ngài giải thích như sau:*

*- Anh em hẳn đã thấy những hạt cát rơi lã tả trên lưng của tôi, nhưng tôi thì không hề nhìn thấy. Tội lỗi của tôi cũng giống như những hạt cát này, nó chầy tràn lan trong tôi mà tôi không nhìn thấy. Tội lỗi đầy tràn mà tôi không thấy, thì làm sao tôi dám đoán xét người khác.*

<http://giaophanthaibinh.org/>

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn
- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung
- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang
- Đại Diện Giới Trẻ:

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

### Phó Chủ Tịch

### Thành Viên

Phạm Gia Hoan 281.435.4690  
Hoàng Hữu Phước 832.877.2074  
Trương Đạt 281.389.0958  
Lê Catherine Thúy 832.451.0397  
Lê Lâm 281.748.8067

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Nguyễn Jackie 832.552.7557

### Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thăng Tiên Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### THỨ TƯ, LỄ TRO

Ngày 2 tháng 3: Thánh Lễ 7 giờ sáng, 12:10 trưa, 5 giờ chiều và 7 giờ tối.

### GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Sẽ khai giảng Chúa Nhật, ngày 6 tháng 3, từ 3:30 đến 5:30 chiều. Có thể ghi danh trước tại Văn Phòng Giáo Xứ hoặc trong ngày khai giảng tại Nhà Thờ.

### QUỸ PHỤC VỤ (DSF) 2022

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston đã phát động quyên góp cho Quỹ Phục Vụ 2022 (DSF).

Năm nay, Giáo Xứ Ngôi Lờì được ấn định quyên góp \$93,000 Mỹ kim. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00 Mỹ kim hay nhiều ít tùy lòng hảo tâm.

Đóng góp vào Quỹ DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục.

Rất mong sự cộng tác rộng lượng của quý Ông Bà Anh Chị Em. Chân thành cảm ơn.

### THƯ CỦA ĐỨC HỒNG Y DINARDO

Qua thư gửi Cộng Đồng Dân Chúa trong Tổng Giáo Phận Galveston-Houston ngày 28 tháng 12 năm 2021, Đức Hồng Y DiNardo đã quyết định:

Bắt đầu ngày 2 tháng 1 năm 2022, các tín hữu buộc tham dự các thánh lễ Chúa Nhật và các ngày Lễ buộc trong năm của Giáo Hội tại thánh đường.

### THƯ CẢM ƠN ĐÓNG GÓP NĂM 2021

Văn Phòng Giáo Xứ đã gửi thư cảm ơn đến quý Ông Bà và Anh Chị Em đóng góp trong năm 2021. Lá thư được viết bằng Anh Ngữ để có thể dùng cho việc khai thuế. Nếu cần điều chỉnh dữ kiện trong lá thư, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ.

### BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn đề ở cuối Nhà Thờ và trao cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### ĐÓNG GÓP QUA MẠNG HOẶC CELLPHONE

Giáo xứ có chương trình đóng góp hàng tuần hoặc những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank:

- MyEOffering: <http://church.myeoffering.com> (có chi phí)
- Zelle: [ngoiloi8503@gmail.com](mailto:ngoiloi8503@gmail.com) (không có chi phí)

\*\*\*Xin điền Số Phong Bì hoặc Địa Chỉ của gia đình vào chỗ ghi chú để Văn Phòng Giáo Xứ có đủ chi tiết làm sổ sách.\*\*\*

### NHẬN THÔNG TIN GIÁO XỨ

Những ai muốn nhận Bản Tin hoặc các thông tin của Giáo Xứ qua email, xin viết email lên Phong Bì Đóng Góp hoặc trao email cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$23,457 Mỹ kim. Thu tiền lần hai cho Quỹ Truyền Giáo Dân Thiếu Số được \$5,634 Mỹ kim.

Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa chúc bình an trên tất cả mọi người.

**PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC**

**Ủy Viên Thánh Nhạc**

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

**CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN**

**Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy**

Nguyễn Đức Khang

**Sao Mai: 7 am Chúa Nhật**

Nguyễn Thị Thu Hà

**Cecilia: 9 am Chúa Nhật**

Nguyễn Mươi

**Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật**

Nguyễn Thanh Hương

**Thánh Lễ Anh Ngữ: 2 pm Chúa Nhật**

Nguyễn Giao

**Augustinô: 7 pm Chúa Nhật**

Vũ Mộng Chi

**ĐẠC TRÁCH**

**Ban Giáo Dục**

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 281.495.8133

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

**Giáo Lý Tân Tòng**

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

**Lớp Rửa Tội Trẻ Em**

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

**Lớp Dự Bị Hôn Nhân**

AC Nguyễn Luận và Thúy 832.274.8163

**Ban Xã Hội**

Vũ Duy Chinh 832.830.3784

**Ban Trật Tự**

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

**Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn**

Nguyễn Vinh 713.240.2683



“Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.”

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, trong tình cảnh bi thương hiện tại, đầy đau khổ và lo lắng đang siết chặt thế giới, chúng con chạy đến với Mẹ và tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.

Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin thương xót ghé mắt đoái nhìn chúng con đang trong đại dịch virus corona; xin an ủi những người mất mát và than khóc người thân của họ đã qua đời, đôi khi được an táng cách đau lòng. Xin nâng đỡ những người đang lo lắng cho các bệnh nhân, những người mà vì để tránh lây nhiễm, họ không thể ở gần bên. Xin ban sự tin tưởng tín thác cho những ai đang lo lắng vì tương lai không chắc chắn và vì các hậu quả kinh tế và việc làm.

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, xin cầu cùng Chúa Thiên Chúa là Cha thương xót cho chúng con, để thử thách này chấm dứt, đồng thời chân trời hy vọng và bình an sẽ trở lại. Như ở Cana, xin Mẹ cầu khẩn cùng Con Thiên Chúa của Mẹ, xin Người an ủi gia đình của các bệnh nhân và nạn nhân; và mở lòng họ với sự tin tưởng.

Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, những người đang ở tuyến đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những sự sống khác. Xin đồng hành với nỗ lực anh hùng

của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng nhân và sức khỏe.

Xin ở gần bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân và ở cạnh các linh mục, những người với sự quan tâm mục vụ và dân thân Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và hỗ trợ tất cả mọi người.

Lạy Đức Trinh nữ thánh thiện, xin soi sáng tâm trí của các nhà khoa học, giúp họ tìm ra giải pháp phù hợp để chiến thắng virus này.

Xin trợ giúp các nhà lãnh đạo các quốc gia, để họ hành động với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, giúp đỡ những người thiếu những điều cần thiết cho cuộc sống, hoạch định các giải pháp xã hội và kính tế với tầm nhìn xa và với tinh thần liên đới.

Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động các lương tâm để thay vì những số tiền khổng lồ được dùng trong việc tăng cường và hoàn thiện các vũ khí, được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu đầy đủ nhằm ngăn chặn thảm họa tương tự trong tương lai.

Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin làm cho mọi người trên thế giới được gia tăng cảm thức mình cùng thuộc về một đại gia đình duy nhất, ý thức về mối liên hệ nối kết tất cả mọi người, để với tinh thần huynh đệ và liên đới, chúng con trợ giúp bao nhiêu người đang sống trong nghèo đói và lâm than. Xin khuyến khích sự kiên vững trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên li trong cầu nguyện.

Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin ôm lấy các con cái đang gặp hoạn nạn của Mẹ và xin Chúa can thiệp bằng bàn tay quyền năng của Người để giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để đời sống bình thường có thể trở lại trong thanh bình.

Chúng con phó thác cho Mẹ, Đấng chiếu sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và hy vọng, ôi khoan thay, ôi nhân thay, ôi Đức Trinh Nữ Maria dịu hiền. Amen.

(REI 25/04/2020)

<https://www.vaticannews.va/>

## EIGHTH SUNDAY OF ORDINARY TIME, CYCLE C

### First Reading

Sirach 27:4–7

In his conversation is the test of the man.

### Responsorial Psalm

Psalm 92: 2–3, 13–16

The just shall flourish like a palm tree.

### Second Reading

1 Corinthians 15: 54–58

Thanks be to God who has given us the victory through our Lord Jesus Christ.

### Gospel Reading

Luke 6:39–45

Each tree is known by its yield.

### Background on the Gospel Reading

The third and final section of Luke's Sermon on the Plain begins: And he told them a parable. There are actually four parables, three of which we read today. They are all about how to be a good disciple.

The blind cannot lead the blind. And a disciple cannot be a good disciple unless he or she has learned from the teacher. Everyone who is fully trained is like the teacher who knows how to cure the blind. Before you can be a good disciple and teach others you must take care of yourself. Do not try to take a speck out of your brother's eye until you have taken the board out of your own. Finally, only when you have purified yourself can you produce the good works that the teacher requires. Discipleship asks us to produce good deeds. But to produce them requires the integrity and purity of heart found in the teacher. When people see your good deeds they will know that this is because you have a good heart.

The final parable, which we do not read today, is about building on the solid foundation of rock and not on sand. This is the only way to face the difficulties a disciple will encounter and survive.

### Family Connection

Jesus' parables in this week's Gospel are a reminder of the importance of continued learning, prayer and reflection, and humility in our discipleship. We shine God's light in the world when we are "lit from within" with God's grace, willing to examine our own conscience and recognize our own need for transformation through Jesus. As busy parents responsible for our children's physical, emotional, and spiritual growth, we may sometimes be challenged to find time and energy to care for ourselves and attend to our own spiritual growth. Yet doing so can improve our family relationships and help

us guide our children in their faith. We can be reminded of the simple safety instruction we hear when flying: to put on our own "spiritual" oxygen mask before helping others.

Gather as a family and spend some time discussing ideas about what it means to be a good disciple. *What do we need to learn? How are we to act? How do we treat others?* Read aloud today's Gospel, Luke 6:39–45. Discuss what Jesus means when he asks, "Why do you notice the splinter in your brother's eye, but do not perceive the wooden beam in your own?" Talk about how we might be tempted to focus on one another's shortcomings without noticing our own and how this might lead to conflict. Point out that part of being a good disciple is focusing on our own behavior. As a family, share ideas for responding as a disciple when you are upset with another family member's words or actions. (For example, taking a cooling off break before talking to the person or praying for help to see if our actions contributed to the conflict and we need to apologize.) Pray that you will grow together in your discipleship and then pray the Lord's Prayer.

### Lord's Prayer

Our Father,  
who art in heaven,  
hallowed be thy name;  
thy kingdom come;  
thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses  
as we forgive those who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
Amen.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)



## ASH WEDNESDAY

### First Reading

*Joel 2:12-18*

Return to the Lord for he is merciful.

### Responsorial Psalm

*Psalms 51:3-6b, 12-14, 17*

Create a clean heart in us, O God, and be merciful.

### Second Reading

*2 Corinthians 5:20—6:2*

Be reconciled to God; now is the day of salvation.

### Gospel Reading

*Matthew 6:1-6, 16-18*

Jesus teaches that almsgiving, prayer, and fasting should be done in secret.

### Background on the Gospel Reading

Today we celebrate Ash Wednesday, the first day of the liturgical season of Lent. In this season, we prepare ourselves to celebrate the high point of our Christian life, Easter. Each year, the readings for Ash Wednesday are the same. They call us to a change of heart and teach us about the traditional Lenten practices of prayer, fasting, and almsgiving. These disciplines are to be part of the Christian life during every season, but during the season of Lent, we renew our commitment to them.

The meaning behind tracing a cross on our foreheads with ashes (the liturgical sign of Ash Wednesday) is a summary of our Christian life. On one level, the ashes remind us of our origin and our death. (In the words of the prayer said when we receive ashes: “Remember that you are dust and to dust you shall return.”) The ashes are also the sign of our victory: the cross of Christ. In his death and resurrection, Christ conquered death. Our destiny as Christians is to receive the victory over death that Christ won for us. We acknowledge that victory when we “[t]urn away from sin and [are] faithful to the gospel,” words from the alternative prayer when we are signed with ashes.

Today’s reading is part of the Sermon on the Mount. In the sermon, Jesus warns his followers against acting for the sake of appearance. When Jesus’ disciples give alms, pray, and fast, they are to do so in such a way that only God, who sees the heart and knows what is hidden, will know. Although our Lectionary reading omits the Lord’s Prayer, we can recall that Matthew presents that prayer as a model for the disciples’ prayer (Matthew 6:9-15).

### Family Connection

The season of Lent presents families with an opportunity to examine our family life and to re-commit ourselves to the Christian practices of almsgiving, prayer, and fasting. Each of us is invited to do these things as individuals, but we can also do one or more actions as a family. Ash Wednesday is a good time for families to pray together and to plan the family’s Lenten practices.

Gather as a family and read today’s Gospel, Matthew 6:1-6, 16-18. Remind yourselves that Jesus expected that his disciples would give alms, pray, and fast and that he gave instructions that when we do those things, they should not be done for show. Determine one way that your family will give alms during Lent to share what you have with people in need. Decide upon one way that your family will pray together during Lent and choose one thing that your family will give up during Lent as a reminder of your love for God. Agree to encourage one another in whatever Lenten promises each has made individually. Pray together that God will bless your family’s Lenten promises by praying together today’s psalm, Psalm 51, and/or praying the Lord’s Prayer.

### Psalm 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 and 17

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

Have mercy on me, O God, in your goodness;  
in the greatness of your compassion wipe out my  
offense.

Thoroughly wash me from my guilt  
and of my sin cleanse me.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

For I acknowledge my offense,  
and my sin is before me always:  
“Against you only have I sinned,  
and done what is evil in your sight.”

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

A clean heart create for me, O God,  
and a steadfast spirit renew within me.  
Cast me not out from your presence,  
and your Holy Spirit take not from me.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

Give me back the joy of your salvation,  
and a willing spirit sustain in me.

O Lord, open my lips

and my mouth shall proclaim your praise.

**R. Be merciful, O Lord, for we have sinned.**

<https://www.loyolapress.com>

## ĂN NĂN

Có một món ăn các nhà hàng nhiều sao không quen thết đãi, nhưng những quán ăn tôn giáo lại xem như đặc sản của mình. Món ăn ấy người đời không quen thưởng thức, nhưng kẻ có đạo lại tìm đến ăn như một thứ lương thực sớm tối. Món ăn ấy không có trong thực đơn của những đầu bếp trứ danh nhưng luôn gặp thấy trên bàn ăn của Giáo Hội lữ hành. Món ăn ấy đơn giản lắm nhưng lại là món ăn có đầy đủ mọi hương vị chua cay mặn ngọt bùi của quá khứ hiện tại tương lai. Món ăn chữa bệnh nhưng đồng thời cũng là món ăn bổ dưỡng tâm linh.

Món ấy là món gì? Thưa đó là món “*ăn năn sám hối*”, một món ăn màu tím truyền thống của Mùa Chay.

Đó không phải là món ăn mới nhưng luôn có diệu cảm mới dành cho những ai biết ăn đúng cách. Đó không phải là món ăn lạ, nhưng luôn là những phép lạ tâm linh dành cho những ai biết ăn đúng liều lượng. Đó không phải là món ăn đặc sản chỉ thết đãi trong thời gian cao điểm như Mùa Vọng Mùa Chay, mà là món quanh năm ngày tháng mở cửa cho hết mọi người bất kể giàu nghèo lớn bé. Đó không phải là món ăn cầu kỳ trong các nhà hàng quý tộc, mà thực ra là một nhịp cầu vô cùng kỳ diệu dẫn ta ra khỏi tình trạng tối tăm và dẫn ta bước tới đời sống thánh ân. (x. Làm Nụ Hoa Trắng. ĐGM Vũ Duy Thống).

### 1/ Ăn năn sám hối

Trong nghi thức khai mạc Mùa Chay, các tín hữu từ giáo hoàng, giám mục, linh mục, tu sĩ đến giáo dân, mọi người đều khiêm hạ nhận lấy một chút tro trên đầu. Người giàu cũng như người nghèo, người già cũng như người trẻ, ai cũng nhận mình là thân phận bụi đất. Nghi thức xúc tro thật cảm động, vừa diễn tả lòng sám hối ăn năn, vừa nói lên nguồn gốc tro bụi của đời người. Lần lượt mỗi người, từ cụ ông cụ bà đến trẻ nhỏ bước lên để thừa tác viên rắc tro trên đầu. Nghi thức và cử chỉ ấy giúp con người ý thức thân phận mong manh và giới hạn của mình. “*Hãy nhớ người được tạo dựng từ bụi tro, và sẽ trở về với bụi tro*”. Đó là lời Thiên Chúa đã phán với Adam Evà. Đó là lời Chúa nói với từng người khi lên xúc tro.

Ý thức thân phận giới hạn mong mong của mình, để làm gì? Thưa là để biết rằng tôi không sống mãi trong cuộc đời này, sớm muộn gì cũng đến lúc tôi trở về với Chúa, và tôi sẽ phải trả lời trước mặt Chúa về cuộc đời của mình. Con người có sinh có tử, có hợp có tan, có khởi đầu sẽ có kết thúc. Nghĩ về sự chết để mà sống sao cho “*đẹp*” đời trần thế. Làm sao để tôi sống cuộc đời này cách ý thức hơn, với tinh thần trách nhiệm hơn, để khi đến trước mặt Chúa tôi có thể đến trong niềm vui, chứ không phải trong sự sợ hãi!

Vì thế, cử chỉ xúc tro còn hàm chứa một lời mời gọi: “*Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng*”; hãy nhìn nhận những tội lỗi thiếu sót, những bất tất trong cuộc đời của

minh, hãy tỏ lòng ăn năn sám hối và hãy cố gắng để sửa đổi những gì còn thiếu sót đó để sống hợp với thánh ý Thiên Chúa hơn.

### 2/ Năm bước ăn năn (x. Bài giảng lễ Tro 2007, DTGM Phaolô Bùi Văn Đọc).

Mùa Chay là mùa đặc biệt dành cho sự trở về của người biết ăn năn sám hối. Sự trở về này gồm nhiều giai đoạn, phần lớn xảy ra trong nội tâm. Ăn năn sám hối bắt đầu từ nội tâm, từ cõi lòng.

- Bước đầu tiên của hành trình ăn năn sám hối là ý thức tội lỗi. Trong thâm sâu của cõi lòng, trong nội tâm, chúng ta thấy mình có tội, nhận ra tội lỗi của mình. Chúng ta phán xét chính mình, nhận điều xấu mình đã làm, hay cái tâm địa xấu xa của mình. Đối với nhiều người, bước đầu tiên này đã là khó. Nhiều người trong thời đại hôm nay dù đã làm bao nhiêu điều xấu, vẫn không thấy mình có tội. Họ đã đánh mất ý thức tội lỗi, và đó là nguy cơ lớn nhất của nhân loại ngày nay.

- Bước thứ hai là sự hối hận, đau buồn, ray rứt trong lòng vì những điều xấu mình đã làm. Sự đau buồn này là một liều thuốc đắng, chữa lành cho vết thương tội lỗi. Sự ăn năn phản tỉnh của một con người sau khi đã lỡ làm điều ác, sẽ làm cho người đó trở nên tốt hơn, sâu sắc hơn.

- Bước thứ ba là sự gặp gỡ Thiên Chúa trong nội tâm, là một sự gặp gỡ trong tin yêu. Khi đã lỡ phạm tội, nhiều người rất hối hận, vì yêu Chúa. Càng yêu Chúa, chúng ta càng hối hận, càng hối hận chúng ta càng yêu Chúa. Chúng ta gặp gỡ Chúa, thú nhận tội lỗi với Chúa và xin Chúa tha thứ. Chắc chắn Chúa tha thứ và ban lại cho chúng ta niềm vui và sự bình an. Giai đoạn này Chúa cho chúng ta cảm nghiệm được Tình yêu và lòng thương xót của Chúa.

- Bước thứ tư là quyết tâm thú nhận tội lỗi của mình, không những với Chúa, mà còn với Giáo hội. Giai đoạn này, cần phải lột tả sự ngại ngùng trong việc xưng tội, nói ra sự thật và tất cả sự thật với cha giải tội là đại diện cho Chúa và cho Hội Thánh. Giai đoạn này cũng rất cần thiết, vì nó biểu lộ sự chân thực của lòng thống hối, tránh cho chúng ta ảo tưởng và sự chủ quan.

- Bước thứ năm là thực sự sửa đổi đời sống. Sống khác đi, không sống như cũ nữa, không làm điều ác nữa; dứt khoát với tình trạng tội lỗi mà mình đang mắc phải. Giai đoạn này rất khó và đòi hỏi sự hy sinh, sự chiến đấu với chính mình, và sự chiến thắng, làm chủ được chính mình. Chính vì thế mà cần rất nhiều ơn Chúa, cần sự giúp đỡ của những anh chị em đồng đạo với mình.

Để có thể canh tân đời sống cách hữu hiệu và bền bỉ, phải cầu nguyện rất nhiều như lời Chúa dạy. Cầu nguyện âm thầm kín đáo trong lòng, chứ đọc kinh bên ngoài thôi chưa đủ. Rồi phải ăn chay, nghĩa là phải nhịn, không chỉ nhịn ăn mà thôi, có khi còn phải nhịn nói, nhịn thỏa mãn sở thích của mình, kiềm hãm tình cảm nóng giận. Và cuối cùng hãy tập làm việc lành, tập giúp đỡ những người nghèo khổ hơn mình.

*Lm Giuse Nguyễn Hữu An*

## N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products



12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

## Sapphire FAMILY DENTISTRY (832) 304-1222

Dr. Doan Hoàng Dr. Johnny Trinh  
16717 W. Airport Blvd, Ste 130  
Richmond, TX 77407

Chuyên Đăm Trách: Các Nha khoa  
Người lớn • Trẻ em • Tổng quát • Thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu, trám, bọc,  
niền, và làm trắng răng  
Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

## GRAND EYE CARE

Life Is Grand  
See Your Grand New Smiles



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri 9am - 6pm  
Saturday 9am - 3pm

## MY PLUMBING SERVICE

CERTIFIED BACKFLOW TESTER

A/C Installation & Repair

JOHN TUAN DINH  
832.654.6727

## IAA



ANN STRAMBLER  
LIFE INSURANCE

TƯ VẤN MIỄN PHÍ!  
(281) 763-3988

## PROGRESSIVE

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



## State Farm™

Cindy Nguyễn  
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500  
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn  
Customer Representative



Thuy T Ngo  
Financial Advisor

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102  
Houston, TX 77083

(281) 216-9999  
Thuy.Ngo@EdwardJones.com

Edward Jones  
MAKING SENSE OF INVESTING

edwardjones.com  
Member SIPC

## SONP AGENCY

— your local agency —

Khai thuế cá nhân  
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

## Cần người nấu ăn

Cần thuê người nấu ăn trong gia đình và dọn dẹp ít việc nhà.  
Cần ở lại nhà có phòng riêng.  
Nhà ở khu Southwest gần chợ Mỹ Hoa. Lương \$2,500/tháng.  
Xin liên lạc (281) 935-0561



St. Francis de Sales  
Catholic School

Enrolling now: Grades PK3 - 8th

- Education of faith and academic excellence
- A caring and disciplined community
- A STREAM/STEM Synergy School
- 4.5 miles from Christ the Incarnate Word Church

Schedule your tour today! Schedule at  
www.sfdsschool.org or call 713-774-4447  
8100 Roos Rd, 77036

## KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099



Kristine Nguyễn

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell  
nguyen@greenwayagent.com



**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đức Hương**  
**Giò Chả**  
 281.988.6155  
 Chuyên sản xuất  
 Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
 11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
**Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen**



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
 Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
 Houston, TX 77072  
 (trong khu Linh Quy - kè Kim Sơn)  
 281-495-4444



**Chợ THANH BÌNH**  
 11810 Bellaire Blvd  
 Houston, TX 77072  
**(281) 495-9709**

Mở Cửa  
 Hàng Ngày  
 8 am - 8 pm



**Tiffanie Thu Nguyễn**  
 Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lãi.  
 \*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*



• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
 website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
 Agent  
**Allstate Insurance Company**  
 11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
 Houston, TX 77072  
 Phone: 281.495.5800  
 Fax: 281.495.5801  
 Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour  
 Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
 6988 Wilcrest Dr. STE B.  
 Houston, TX. 77072  
 Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
 Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
 INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
 \$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:  
 C-Corporation  
 S-Corporation  
 Partnership, LLC  
 Sole Proprietorship.  
 Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
 Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**TUỔI HẠC**  
**Trung Tâm Cao Niên**  
 10880 Bissonnet, Suite 140D  
 Houston, TX 77099  
 (832) 387-7250

Nếu đủ điều kiện, hoàn toàn miễn phí.  
**KÍNH MỜI**

**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
 vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
**www.oceanstaragency.com**

**HƯƠNG XUÂN Tofu**  
 8388 W. Sam Houston S.  
 Suite 128  
 Houston, Texas 77072  
**281.416.6231**



**AB REALTY & MORTGAGE**  
 11828 Bellaire Blvd - Houston TX 77072  
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

**281-568-9988**

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
 \*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
 CHI CẦN DOWN 3.5%**



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**

**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
 TIRE & AUTOMOBILES




7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
 Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

**Don Trương**  
 Office: 713 - 271 - 0593  
 Fax: 713 - 271 - 7866